

### Recensiones Sagrada Escritura

Hebel, J. P. *Storie bibliche*. Editado por Carlo Ossola. Firenze: Leo S. Olschiki Editore, 2020. 195 pp.

Johann Peter Hebel fue un teólogo evangélico nacido en Basilea el 1760 y que influyó notablemente en autores como Kafka o Hermann Hesse. Con este libro, traducido al italiano y editado por Carlo Ossola, pretendía ofrecer una historia sagrada para los jóvenes de su tiempo. En ella recorre diversos episodios del Antiguo y Nuevo Testamento, presentándolos como una breve narración. Se trata de algo semejante a las historias de calendario, esto es, textos breves que tenían la finalidad de acompañar los almanaques al comienzo de la imprenta.

La obra está estructurada en dos partes diferentes. En la primera de ellas se ocupa de relatos presentes en el Antiguo Testamento, mientras que en la segunda aborda escenas evangélicas, así como personajes y situaciones del libro de los Hechos de los Apóstoles. La primera sección está compuesta por cincuenta y nueve relatos. En ellos se ofrece una mirada panorámica que pretende trazar una línea cronológica desde los inicios del mundo hasta los albores del nacimiento de Jesús y las esperanzas mesiánicas.

Los episodios evangélicos más relevantes y algunas escenas de los comienzos de la comunidad cristiana se narran en la segunda parte. En sesenta y cuatro pequeñas narraciones, empezando por María y el nacimiento de Jesús y terminando por la evangelización de Roma y el legado de los Apóstoles, se atraviesa el Nuevo Testamento.

Aunque la pretensión original de esta obra era formar a todos aquellos, en especial a los jóvenes, que tenían más difícil el estudio y el acercamiento a la Escritura, ahora se convierte para nosotros en un recurso muy útil. A través de este libro podemos analizar cómo esos breves relatos reciben e interpretan el texto bíblico. La formación y el imaginario bíblico de muchas personas, especialmente centroeuropeas, se fueron cincelando gracias a este tipo de narraciones, de ahí que no convenga despreciar su valor. [Janire Angulo Ordorika]

Verheyden, J. y J. S. Kloppenborg, ed. *Luke on Jesus, Paul and Christianity: What Did He Really Know?*. Leuven – Paris – Bristol: Peeters, 2017. 313 pp.

Tenemos ante nosotros el libro que recoge las ponencias del Cuarto Simposio Internacional del Centro de Lovaina para el estudio de los Evangelios. Este evento giró en torno a diversos aspectos de los escritos lucanos que tienen que ver con el reconocimiento del mundo que transmite. La obra se estructura en torno a cinco partes que atienden a cómo la obra lucana se relaciona con las realidades sociales del momento.

La primera sección se ocupa de las relaciones literarias de Lucas. Tres capítulos abordan esta temática. En el primero de ellos, M. Lang se ocupa de las fuentes de Hechos de los Apóstoles. El segundo, por su parte, corre a cargo de J. Herzer y atiende a la construcción de la historia en Lucas y las cartas pastorales. Culmina esta parte del libro un capítulo de D. Roth abordando el vínculo entre Lucas y el evangelio de Marción.

En la segunda sección de la obra se atiende a la relación entre Lucas, la geografía y el espacio. El primero de los dos capítulos que la configuran estudia el espacio, el territorio y la predicación pública en la obra lucana y está a cargo de D. Smith. Por su parte, J. Kloppenborg analiza qué conoce y qué ignora Lucas en relación a la Geografía, así como cuáles serían sus fuentes y qué concepción espacial maneja.

A las conexiones entre el libro de los Hechos y el mundo romano se dedica la tercera parte del libro. Mientras M. G. Bilby se ocupa de la relación entre Plinio y Hechos, T. E. Phillips recurre a la relación entre Hechos y Plinio el Joven para preguntarse cómo Pablo se convierte en ciudadano romano. Una sección de la obra atiende a la economía y, en ella, G. Bazzana analiza la riqueza y la pobreza en Lucas y M. Christian a la aritmética que se trasluce en Hechos.

Finalmente, la última sección gira en torno a Jesús y la Iglesia. A. Zuiderhoek analiza o que implica “hacer el bien” en el mundo grecorromano y M. Oehler estudia la Iglesia naciente en Lucas. Estamos ante una obra de gran interés para quienes pretendan mantenerse al día en los estudios lucanos. [Janire Angulo Ordorika]

Burnet, R., D. Luciani y G. Van Oyen, eds. *The Epistle to the Hebrews: Writing at the Borders*. Leuven – Paris – Bristol: Peeters, 2016. VIII+267 pp.

En este volumen se presentan las aportaciones exegéticas de una conferencia que tuvo lugar en Louvain-la-Neuve (Bélgica), entre el 7 y el 9 de Abril de 2014. Los participantes examinaron los conceptos de *frontera*, *límite* y *confín*, relacionados con la Carta a los Hebreos, no solamente teniendo en cuenta la carta en sí misma, sino considerándola también desde el punto de vista de su recepción. Esto tiene su razón de ser en que el autor de la Carta a los Hebreos elabora lo que podría denominarse como un «escrito de frontera». El autor se sitúa en la frontera entre las esferas intelectuales Pagana y Judía, afirmando hallarse en lo que él presenta como «estos últimos días», y describiendo las realidades pasadas como sombras de lo que se realizará en el mundo nuevo que está por venir. Se asoma así a la encrucijada de estos dos mundos culturales. El hecho de que el autor se considerara a sí mismo como un pionero y a los cristianos como extraños y peregrinos sobre la tierra, acabó situando su carta en los confines del canon bíblico, dentro del cual consiguió un lugar con bastante dificultad. En los trabajos presentados se examinan las razones de la tardía aceptación de la Carta a los Hebreos en dicho canon. También se presta atención a la recepción de la misma por parte de los Padres de la Iglesia y de los teólogos posteriores. Se constata que todavía hoy esta carta es menos conocida y utilizada que las cartas de san Pablo o los Evangelios. Los estudios tienen como portada uno a modo de obertura, sobre cuáles son las fronteras que traza la Carta a los Hebreos. Estas fronteras serían semejantes a las que se encontraban ante sí los pioneros del Lejano Oeste. La carta invita a los cristianos a vivir en la Roma de la dinastía Flavia, manteniendo la solidaridad entre los discípulos de Jesús. Los estudios que se presentan a continuación se organizan en tres apartados: *La Carta a los Hebreos y las fronteras internas del Judaísmo*, *La Carta a los Hebreos y los límites de la identidad* y *La Carta a los Hebreos y la vida en el confín*. Dentro del primer apartado se investigan las fuentes culturales de la Carta a los Hebreos y nuestro mapa del

mundo antiguo. De hecho la carta da muestras de un alto nivel de helenismo, que ayuda a llenar los espacios en blanco que quedaban entre la cultura griega y la hebrea. Por otro lado la presencia de Melquisedec en la carta muestra claramente que no es precisamente un escrito que se sitúe en la frontera, sino que su puesto está dentro de las fronteras del judaísmo del período del Segundo Templo de Jerusalén y es la figura de Melquisedec la que permite a su autor referirse a las tradiciones del mundo judío de la época. Otro aspecto que se subraya es que se ignora el contexto histórico preciso de la composición de la carta, lo que no permite aclarar el porqué de la diferente función que se atribuye al título de Hijo de Dios en el Evangelio de Marcos y en la Carta a los Hebreos, siendo así que parecen proceder del mismo entorno cultural. Ambos escritos difieren en su teología y en su cristología, ambos pertenecen a los escritos de frontera, aunque el Evangelio de Marcos ha tenido menos influencia sobre la teología que la Carta a los Hebreos. Dentro del segundo apartado se comienza destacando cómo la Carta a los Hebreos sitúa la Jerusalén celestial y su santuario por encima de la Jerusalén terrena y su templo. Más aún, por encima del culto imperial de Roma, con lo que su enfoque místico tiene también una vertiente política. Cuando se anima a los creyentes a situarse «fuera de la puerta», se les está indicando el camino hacia una conversión que supere los sistemas culturales y las escalas de valoración por las que se rigen. Para semejante proeza la carta propone a Jesús como un jefe de los creyentes que ejerce su liderazgo como dirigente y como sacerdote. Dentro del tercer apartado se refleja la situación de marginación en la que la carta ve a los cristianos, razón por la que los anima a resistir esperando la nueva Jerusalén. Al mismo tiempo la unión entre ellos será posible, a pesar de la multiplicidad en la que viven, a través de su absoluta fidelidad a Cristo. Para el mundo laico actual la Carta a los Hebreos arroja una luz que no es de este mundo, que es trascendente y que está profundamente impregnada de un humanismo válido especialmente para tiempos de transición. [Ignacio Jiménez]

Muraoka, T. *A Biblical Hebrew Reader: With an Outline Grammar*. Leuven – Paris – Bristol: Peeters, 2017. 150 pp.

El profesor Muraoka, emérito de la Universidad de Leiden en los Países Bajos, es conocido en el mundo académico por sus estudios de lenguas orientales; además, en el mundo docente, posiblemente, sus manuales de lenguas son los más utilizados en la docencia (*Modern Hebrew for Biblical Scholars* (1982, 1995); *A Biblical Aramaic Reader with an Outline Grammar* (2015); *Classical Syriac: A Basic Grammar with a Chrestomathy* (1997, 2005)). En lengua castellana, sus gramáticas de siríaco y hebreo bíblico han sido publicadas por la editorial Verbo Divino y utilizadas recurrentemente para enseñar dichas lenguas.

Muraoka siempre ha defendido la importancia de conocer la lengua de los textos antiguos por cuanto, incluso la mejor traducción, no puede reproducir y transmitir todo lo que se contiene en el original tanto en el mensaje como en el estilo y la forma.

Muraoka ha presentado, básicamente, una gramática de hebreo bíblico muy completa y, al final, ha incluido, a modo de propuesta de ejercicios prácticos, una serie de nueve textos bíblicos para examen.

La gramática se desentraña en cuatro partes que toman 98 páginas del conjunto del libro: escritura, fonética y fonología; morfología; morfosintaxis y sintaxis. El capítulo dedicado a la sintaxis se desglosa, a su vez, en tres secciones: frases nominales, verbales y otros supuestos. Se incluye, además, un glosario de términos.

Los textos bíblicos, nueve, están bien seleccionados porque tienen distintos niveles de dificultad; combinan poesía y prosa y, además, son bastante significativos en la tradición bíblica (creación; vocación de Abraham; cantos del Siervo etc.), y se incorpora alguna información relevante sobre los mismos. Muraoka no proporciona más que la cita, suponiendo que el estudiante tiene un ejemplar del texto hebreo a su alcance.

La obra, publicada en 2017, según se advierte en su introducción, está pensada para un lector no avezado en las lenguas orientales, y quizás por eso, en algún momento cambia el orden a la hora de proponer algunos temas complejos de la gramática hebrea. Con todo, en algún momento es posible que, de hecho, quien utilice el texto para estudiar de manera independiente, pueda tener la sensación de que se presuponen algunos conocimientos previos.

El libro tiene 150 páginas y está editado con sumo cuidado aunque, a lo mejor, la grafía hebrea podía haber sido un poco más grande para favorecer la lectura. Como ocurre siempre con los manuales de Muraoka, es un libro muy recomendable para enseñar hebreo o aprenderlo de forma autónoma. [Junkal Guevara Llaguno]

Nodet, É. *Texte et sommaires des “Antiquités” de Josèphe*. Leuven – Paris – Bristol: Peeters, 2017. 189 pp. ISBN 978–90–429–3488–7.

Llegar hasta el original de la obra de Flavio Josefo *Antigüedades judías* no es tarea fácil, entre otras razones porque el texto original fue retocado en diversas ocasiones por el propio autor, al mismo tiempo que seguía produciendo copias de versiones sin retocar. Flavio Josefo, que fue sacerdote de Jerusalén entre los años 37–96 escribe su obra en griego, siguiendo el estilo de Tucídides. También tiene influencias evidentes de Dionisio de Halicarnaso, aunque en ningún momento hace alusión a ninguno de ambos autores, ni siquiera con una mención de pasada. En su relato intenta presentar el conjunto de la historia judía, hasta su época, intentando evitar cualquier tipo de interpretación teológica o mítica. A pesar del ambiente que le rodeaba, saturado con una agitación mesiánica antirromana abrumadora, él ofrece su relato desde una perspectiva claramente prorromana. Esto hay que tenerlo en cuenta a la hora de valorar la credibilidad de los hechos que narra. El texto que se nos ha transmitido es un poco inestable y a esto se suma que cada uno de los 20 libros en que se divide la obra, vienen precedidos por un sumario (que se considera de un autor diferente), con unos resúmenes tan mal hechos que resulta inconcebible que hayan podido incorporarse a la obra original. El estudio que se publica en estas páginas se propone alcanzar dos objetivos. El primero de ellos es demostrar que los resúmenes aludidos son obra del propio Flavio Josefo, que los ha utilizado como bosquejos previos a la redacción definitiva de su obra. Esto puede comprobarse en alguno de sus contenidos, como la enorme importancia que concede a Herodes el Grande y Agripa I, algo difícilmente concebible si

los resúmenes hubieran sido redactados posteriormente por cristianos, a los que ninguno de los dos monarcas les resultaba precisamente apreciado. Además existe un manuscrito (L), que se manifiesta también claramente a favor de Herodes el Grande, algo que no sería comprensible en un autor cristiano. El segundo se refiere a la edición crítica de B. Niese, que el autor considera insuperable a día de hoy. No obstante se revisa completamente el aparato crítico que acompaña a dicha edición, aportando las razones para estas correcciones, aunque solamente en forma sintética. El autor remite al lector interesado a la página web *academia.edu* si desea consultar el estudio completo. Con estas bases le ha sido posible al autor arrojar luz sobre la antigua cuestión de las ediciones múltiples y las remodelaciones posteriores, dejando claro que los copistas han intentado armonizar las diferentes versiones, con lo que dar una visión definitiva de lo que se considera el original de la obra resulta muy problemática. Otro problema se plantea en relación con las remodelaciones llevadas a cabo por Flavio Josefo y es que, en algunas ocasiones, alude en ellas a textos anteriores que supone que han sido actualizados. Por razones desconocidas esto no ha sucedido siempre así, con lo que no hay forma de sustraerse a la impresión de un cierto desorden a la hora de dar a luz la versión de la obra que podría considerarse definitiva. En las *Antigüedades judías* el estilo resulta confuso a menudo, hasta el punto de que no siempre es posible determinar que una remodelación lo sea realmente. A pesar de este conjunto de dificultades el autor se confía a la crítica textual para aportar elementos útiles que ayuden a aclarar aspectos oscuros de la composición del texto. Un texto que en ocasiones es de corte primitivo y en otras muestra una clara elaboración posterior de mayor calidad. De acuerdo con el interés de Flavio Josefo por la cronología, se ofrece un cuadro cronológico de los períodos helenístico y romano, que están mejor documentados que la historia bíblica. [Antonio Navas]

### **Recensiones Teología dogmática y moral**

Francisco de Vitoria. *Comentario a la Prima Secundae de la Summa Theologiae de Santo Tomás VI. De gratia /Sobre la gracia*. Introducción, edición y traducción de Augusto Sarmiento. Pamplona: EUNSA, 2019.

Se trata del n 41 de la Biblioteca de Teología. Dentro de la cual se han ofrecido ya varios volúmenes del comentario de Vitoria a la *Prima Secundae de la Summa* de Santo Tomás de Aquino. Un trabajo concienzudo fruto de la colaboración entre la Facultad de Teología y la línea de “El pensamiento clásico” de la facultad de filosofía de la Universidad de Navarra.

Los anteriores volúmenes publicados (I, II, III, IV) mostraban la coautoría de M<sup>a</sup> Idoiya Zorroza que en este aparece como colaboradora.

Lo primero que hemos de agradecer es el servicio impagable de poner a disposición de los lectores de habla hispana, particularmente de los teólogos los comentarios a la Prima Secundae de Francisco de Vitoria. Hacerlo además con una edición bilingüe, con “texto a frente” es un servicio doblemente digno de valorar.

La elección del manuscrito (el Ottoboniano Latino 1000 de la Biblioteca Vaticana) elegido entre los cuatro existentes está justificada de un modo muy